

## REGULAE JURIS (REGLAS DE DERECHO)

(Continuación)

DAMNUM - LUCRUM: (véase: CASUS, COMMODA, CULPA, DOLUS, INDEBITUM, INTERESSE, TEMPUS, VIS.)

Bono et æquo non conveniat, aut lucrari aliquem cum damno alterius, aut damnum sentire per alterius lucrum. — (*Pomponio, L. 6, § 2. Dig. De jure dotium.*)

No es propio a la bondad y a la equidad que alguien haga un lucro damnificando a otro, o que reciba un daño por el lucro de otro.

— Cum de lucro duorum quærat, melior est causa possidentis. — (*Ulpiano, L. 126, de R. J. 50, 17.*)

Cuando se trata de lucro disputado entre dos, es mejor la condición de quien posee.

— Damna post mortem testatoris illata, ad solum heredem respiciunt. — (*Digesto, L. 30, § 2. ad leg. Falc.*)

Los daños inferidos después de la muerte del testador atañen al solo heredero.

— Damni injuriæ actio ob ea ipsa sit, per quæ non extrinsecus alia causa oblata damno quis adfectus est. — (*Javoleno, L. 57. Dig. Locati conducti.*)

La acción para un daño injusto tenga lugar por aquellas mismas cosas para las cuales alguien ha sufrido un daño, no por otra causa proveniente de otra parte.

— Damnum et damnatio ab ademtionem et quasi deminutionem patrimonii dicta sunt. — (*Paulo, L. 3. Dig. de Damno infecto.*)

El daño y la condena se llamaron así de privación, como casi disminución del patrimonio.

— (Damnum) consequimur, et amisisse dicemur, quod aut consequi potuimus, aut erogare cogimur. — (*Paulo, L. 33. Dig. ad Legem Aquilianam.*)

Estamos resarcidos del daño, y se dice que hemos perdido o lo que pudimos ganar, o estamos obligados a erogar.

— *Damnum infectum est damnum nondum factum, quod futurum veremur.* — (*Gayo, L. 2. Dig. de damno infecto.*)

*Damnum infectum* es el daño que aun no se ha verificado pero que tememos que se verifique.

— *Damnum pati videtur, qui commodum amittit, quod consequi poterat.* — (*Ulpiano, L. 2, § 11. Dig. ne qui in loco, 43, 8.*)

Se considera que sufra daño quien pierde una ganancia que podía conseguir.

— *Damnum, quod quis sua culpa sentit, sibi debet, non aliis, imputare.* — (*C. 86 de R. J.*)

El daño que uno sufre por su propia culpa, debe imputarlo a sí mismo y no a otros.

— *Damnum rei suae facere non potest.* — (*Reg. Juris Comm.*)  
Nadie puede hacer daño en cosa propia.

— *Damnum iniuriæ datum sine jure.* — (*Reg. Jur. Com.*)

Hace daño a uno el que da a otro lo de aquél.

— *Equum est ut cuius (quis) participavit lucrum, participet et damnum.* — (*Dig. L. 55, pro socio.*)

Es cosa justa que quien participó en las ganancias participe también en el daño (pérdidas).

— *Ex qua persona quis lucrum capit, eius factum præstare debet.* — (*Ulpiano, L. 149, de R. Jur. 50, 17.*)

Quien saca utilidad de lo que otro hace, debe ser también responsable de sus hechos.

— *Factum cuique suum non adversario nocere debet.* — (*Dig. L. 151, de R. Jur.*)

El hecho debe perjudicar a quien toca y no al adversario.

— *In eo quod vel is, qui petit, vel is, a quo petitur, lucrifactor est, durior causa est petitoris.* — (*Pomponio, R. 3, 3.*)

Toda vez que se trate de lucro, la condición del actor es más dura que la del demandado.

— *In eum, cujus dolo malo hominibus coactis damni quid datum esse dicatur, non debet cogi actor, ommissa actione civili, crimen intendere.* — (*Ulpiano, L. 15. Dig. de Accusationibus.*)

En contra de aquél, por cuyo dolo malo se diga haber cau-

sado algún daño a personas reunidas, no debe obligarse al actor para producir demanda por el delito, desistida la acción civil.

— Injuriam hic damnum accipiemus culpa datum, etiam ab eo, qui nocere noluit. — *Ulpiano, L. 5, § 1. Dig. ad Legem Aquilianam.*)

Tendremos por daño injusto el causado por culpa, también por aquel, que quiso perjudicar.

— Is damnum dat, qui jubet dare: ejus vero nulla culpa est, cui parere necesse sit. — *(Paulo, L. 169. Dig. De Reg. Jur. 50, 17, Ley 169.)*

Produce daño aquel que ordena hacerlo sin ninguna culpa de quien necesariamente debe obedecer.

— In Lege Aquilia et levissima culpa venit. — *(Ulpiano, L. 44. Dig. ad Legem Aquilianam.)*

En la ley Aquilia se tiene en cuenta también la culpa levísima.

— Liberari ab obligatione lucum est. — *(Reg. Jur. Comm.)*

El ser librado de una obligación es un lucro.

— Liberum corpus existimationem non recipit. — *Gayo, L. 3.)*

El daño que un hombre recibe sobre la persona no es susceptible de precio.

— Lucrum non intelligitur, nisi omni damno deducto: neque damnum, nisi lucro deducto. — *(Paulo, L. 30. pro socio 17, 2.)*

No se entiende lucro sin deducción del daño (pérdidas), ni daño, sin deducción del lucro.

— Nec enim debet ex alieno damno esse locuples. — *(Ulpiano, L. 8, § 22. Dig. de Transactionibus.)*

Nadie debe hacerse rico en daño de otros.

— Nemo damnum facit, nisi qui id facit, quod facere jus non habet. — *(Paulo, L. 151. Dig. de Reg. Jur. 50, 17. Ley 151.)*

Nadie causa daño sino aquel que no tenía derecho de hacerlo.

— Neque intelligitur damnum, nisi omni lucro deducto. — *(Paulo, L. 30. Dig. Pro socio.)*

No se entiende (el daño) si no se ha deducido todo lucro.

— Non affectiones aestimandas esse puto. — *(Paulo, L. 33. Dig. ad Legem Aquilianam.)*

Yo estimo que no se deben tener en cuenta las afecciones, (pasiones).

— Non debet alteri per alterum iniqua conditio inferri. — (Papiniano, L. 74. *Dig. de Reg. Jur.* 50. 17, Ley 14. y L. 3, Título V, Ley 30.)

No se le debe empeorar a uno su condición por medio de otro.

— Non debet quis lucrari ex alieno damno. — (*Dig.*, L. 28, *de dolo malo.*)

Nadie debe sacar utilidad en daño de otro.

— Nihil interest, accidat quis, an causam mortis præbeat. — (*Ulpiano*, L. 15. *Dij. ad Legem Corneliam de Sicariis.*)

No hay diferencia si alguien mata o proporciona la ocasión para la muerte.

— Nunquam crescit ex postfacto præteriti delicti æstimatio. — (*Paulo*, L. 138, § 1. *Dig. de Reg. Jur.*)

La importancia (la estimación) de un delito pasado no aumenta por un hecho posterior.

— Pretia rerum non ex affectu, nec utilitate singulorum, sed communiter funguntur. — (*Paulo*, L. 63, *Dig. ad Legem falcidiam.*)

El valor de las cosas no deriva ni de la afección ni de las ventajas de cada uno, sino de la opinión común.

— Prodesse enim sibi unusquisque, dum alii non nocet, non prohibetur. — (*Ulpiano*, L. 1. *Dig. de Aqua* 39, 3.)

A nadie se le prohíbe de hacer lo que le convenga, cuando no causa daño a otro.

— Quantum mihi abest, quantumque lucrari potui. — (*Paulo*, L. 13. *Dig. Ratam rem haberi.*)

Lo que me falta y lo que habría podido ganar.

— Quatenus cuius intersit, in facto, non in jure consistit. — (*Paulo*, L. 24. *Dig. de Reg. Juris.* 50, 17.)

Está en el hecho, no en el derecho hasta que punto existe interés de alguno.

— Qui, cum aliter tueri se non possunt, damni culpam dederint, innoxii sunt. Viri enim vi defendere omnes leges, omniaque jura permittunt. — (*Paulo*, L. 45, § 4. *Dig. ad Legem Aquilianam.*)

Aquellos, que no teniendo otra manera de defenderse, come-

tieron el delito de daño, no son responsables; ya que el repeler la fuerza con la fuerza, lo permiten todas las leyes y todos los derechos.

— Qui jure suo utitur, nemini injuriam facit. — (*Reg. Jur. Comm.*)

El que utiliza su derecho no hace daño a nadie.

— Qui occasionem præstat, damnum fecisse videtur. — (*Paulo, L. 30, § 3. Dig. ad Legem Aquiliam, § 3.*)

Quien ocasiona el daño (da la ocasión para el daño) se considera como si lo hubiera cometido.

— Quod ex lege datum est lucrum, privatus auferre modis omnibus non valebit. — (*Novela 22. C. 33.*)

El lucro dado por la ley no puede quitarse en ningún modo por un privado.

— Quod quis ex culpa sua damnum sentit, non intelligitur damnum sentire. — (*Pomponio, L. 203. Dig. Reg. Jur. 50, 17.*)

Aquel daño que alguien sufre por su culpa, no parece que sufra daño.

— Quod tibi non nocet et alteri prodest, facile concedendum est. — (*Reg. Jur. Comm.*)

Lo que a tí no perjudica, mientras que pueda beneficiar a otro, se debe conceder sin dificultad.

— Quoties nihil sine captione investigari potest, eligendum est quod minimum habeat iniquitatis. — (*Javoleno, de Reg. Jur.*)

Toda vez que no se pueda hacer algo sin daño, debe preferirse aquel de menor iniquidad (a males mayores e indivisibles, debe preferirse un mal menor).

— Rei qualitas, et redituum quantitas æstimetur. — (*Emp. Valentiniano, Teodosio y Arcadio: Ley 16. Cod. de Rescindenda venditione.*)

Se avalúa la calidad de la cosa y la cantidad de los frutos.

— Scientiam hic pro patientia accipimus, ut, qui prohibere potuit, teneatur, si non fecerit. — (*Paulo, L. 45. Dig. ad Legem Aquiliam.*)

Tomamos la ciencia por tolerancia, de tal suerte que aquel que pudo impedirlo (un daño) si no lo hizo, sea responsable. (se tenga por responsable).

— *Species lucri est ex alieno largiri.* — (*Dig. L. 54, de furtis.*)  
Constituye (es una especie de) un lucro el ser generoso a espensas de otros.

— *Ubi periculum, ibi et lucrum collocetur.* — (*Reg. Jur. Communis.*)

Donde está el peligro debe también estar la utilidad.

#### DARE:

*Dedisse intelligendus est etiam is, qui permutavit, vel compensavit.* — (*Paulo, L. 76. Dig. de Verborum significatione.*)

Debe entenderse que haya dado también aquel que permutó o compensó.

— *Ea, quæ dari impossibilia sunt, vel quæ in rerum natura non sunt, pro non adjectis habentur.* — (*Ulpiano, L. 135. Dig. De Reg. Jur.*)

Aquellas cosas que es imposible de poder dar, o que nos existen, se consideran como no añadidas. (No se tienen en cuenta.)

— *Non videntur data, quæ eo tempore, quo dantur, accipientis non fiunt.* — (*Paulo, L. 167. Dig. de Reg. Juris, 50, 17.*)

No parecen dadas aquellas cosas, que en aquel tiempo en que se dan, no resultan propias de quien las recibe.

— *Qui pecuniam jussus est dare: numerare debet, non fidejussorem dare.* — (*Pomponio L. 5, § 1. Dig. de Statuliberis.*)

Aquel a quien se ha ordenado de dar el dinero, debe darlo en efectivo, no dar un garante.

*Qui pecuniam dare jussus est. nisi adjectam sit, cui det. heredibus dare debet pro partibus hereditariis.* — (*Paulo, L. 22. Dig. De Statuliberis.*)

Aquel a quien se ha impuesto de dar una suma de dinero, si no se ha establecido a quien la debe dar debe darla a los herederos, según las partes hereditarias.

DEBITOR: (véase: AES ALIENUM, CONFUSIO, CREDITOR, EXCEPTIO, FIDEJUSSIO, SUCCESSIO.)

*Debitor intelligitur is, a quo invito exigi pecunia potest.* — (*Modestino, L. 108. Dig. de Verb. Significat. 50, 16.*)

Deudor se entiende aquel de quien puede exigirse el pago de una suma de dinero aun en contra de su voluntad.

— Debitor sui ipsius nemo esse potest. — (*Reg. Jur. Comm.*)

Nadie puede ser deudor de si mismo.

— Debitoris mei debitor, non est meus debitor. — (*Reg. Jur. Comm.*)

El deudor de mi deudor no es mi deudor.

— Debitor speciei liberatur interitu rei. — (*Adagio Jurídico.*)

El deudor en especie (de una cosa determinada, no de un valor genérico) queda libre por la muerte (o la destrucción) de la cosa debida.

— Desinit debitor esse is, qui nactus est exceptionem justam nec ab aequitate naturali abhorrentem. — (*Juliano, Ley 66. Dig. de Reg. Jur. 50, 17.*)

Deja de ser deudor quien alcanza una justa excepción y que no se aparta de la equidad natural.

— Exemplo perniciosum est ut ei scripturae credatur qua unusquisque sibi adnotatione proprium debitorem constituit. — (*Dig. L. 7. C. de probat.*)

Es un ejemplo pernicioso el dar fe a una escritura en la que alguien haya declarado que otro sea su deudor.

— Incendium aere alieno non exuit debitorem. — (*Dig. L. 11. C. sicertum petatur, 4, 2.*)

El incendio no libra al deudor de su obligación.

— Is natura debet, que Jure gentium dare oportet, ejus fidem secuti sumus. — (*Paulo, L. 84, § 1. Dig. de Reg. Jur. 50, 17.*)

Es deudor por derecho natural, quien debe dar por derecho de gentes, a aquel, cuya fe hemos seguido.

— Nemo ex his, qui negant se debere, prohibetur etiam alia defensione uti, nisi Lex impedit. — (*Ulpiano, L. 43. Dig. de Reg. Jur. 50, 17.*)

A nadie de aquellos que niegan de deber, está prohibido de servirse también de otra defensa, a menos que la ley se oponga.

— Non plus habere creditor potest, quam habet qui pignus dedit. — (*Papiniano, Adagio Jurídico.*)

El acreedor no puede pretender más de cuanto posea el garante.

— Non potest improbus videri, qui ignorat, quantum solve-  
re debeat. — (*Venuleio, L. 99. Dig. de Reg. Jur. 50, 17.*)

No puede parecer deshonesto aquel que ignora cuando deba pagar.

— Nuda ratio non facit aliquem debitorem: ut puta, quod donare libero homini volumus, licet referamus in rationes nostras debere nos: tamen nulla donatio intelligitur. — (*Pomponio, L. 26. Dig. de Donationibus, 39, 5.*)

Una simple cuenta no basta para establecer que alguno sea deudor: así porque queremos donar a una persona libre, aunque tengamos anotado en nuestras cuentas de ser nosotros deudores, todavía no se entiende ninguna donación.

— Qui bis idem promittit, is eo jure amplius, quam semel non tenetur. — (*Pomponio, L. 18. Dig. de Verbor. Significat.*)

Aquel que dos veces promete la misma cosa, de pleno derecho, no está obligado más que una sola vez.

— Reproba pecunia non liberat solventem. — (*Ulpiano, Adagio Jurídico.*)

El pago hecho con moneda falsa o fuera de curso no exime al deudor, (de su obligación).

— Salve et repete. — (*Adagio Jurídico.*)

Paga y después reclama.

(Principio en que se inspira la burocracia fiscal).

DEBITUM: (véase: AES ALIENUM, DARE, DELEGATIO, DIES, INDEBITUM, PRAESUNTIO, REPETITIO, RESTITUTIO, SOLUTIO.)

— Aes alienum, patrimonium totum imminuere, constitit, non certi loci facultates. — (*Ulpiano, L. 50, § 1. Dig. de Judiciis.*)

La deuda, es sabido, que disminuye el patrimonio entero, no los bienes de un determinado lugar.

— Aeris alieni, quod ex hereditaria causa venit, non ejus, qui donatione titulo possidet, sed totius juris successoris onus est. — (*Emp. Dioclesiano y Maximiano, Ley 15. Cod. de Donationibus.*)

El peso de la deuda que proviene de juicio hereditario, no es de aquel que posee a título de donación, sino del sucesor del derecho entero.

— Debita dicuntur de quibus potest esse actio. — (*Adagio Jurídico.*)

Se dicen deudas las que dan lugar a una acción.

— Ea, quæ in nominibus sunt, non recipiunt divisionem: cum ipso jure in portiones hereditarias ex Lege duodecim tabularum divisa sint. — (*Emp. Gordiano, Ley 6. Cod. Familiae eriscundæ.*)

Aquellas cosas que son en deuda y crédito, no admiten división, mientras, según las leyes de las doce tablas, son de derecho divididas en proporción de las cuotas hereditarias.

— Qui partem debiti sine protestatione solvit, totum debitum agnoscere videtur. — (*Reg. Juris Comm.*)

Quien paga una parte de la deuda sin oponer excepción, se considera que reconoce toda la deuda.

— Statim debetur, quod sine die debetur. — (*Dig. Ley 14, de Reg. Jur. 50, 17.*)

Lo que se debe sin fijar el día (del pago) se debe inmediatamente. (Obligaciones a la vista).

DEFENSIO - DEFENSOR: (véase: ADVOCATORUM DIGNITAS — INCULPATA TUTELA — VIS.)

— Advocatus non accusat. — (*Dig. L. 14, § 9, de bonis libert.*)

El abogado no acusa.

— Advocatus latro. — (*Antiguo dicho popular.*)

El abogado es un ladrón.

(Se ha siempre creído por el vulgo, y por los que no pertenecen al vulgo también, que la noble profesión del abogado fuera un medio natural y cómodo para extorsionar a los litigantes.)

— Advocatus et non latro. — (*Dicho popular de autor ignoto.*)

Abogado y no ladrón.

(Esta frase confirma la anterior con pretender negarla. La frase se encuentra en un epigrama medioeval a San Ivón: la transcribo textualmente:

“Sanctus Ivo erat Brito,  
Advocatus et non latro.  
Res miranda populo.”

(San Ivón era Bretón, abogado y no ladrón, lo que producía maravilla al pueblo.)

— *Advocatus diaboli.* — (*Dicho popular y canónico.*)

El abogado del diablo.

(Con este nombre, en las causas para las beatificaciones, viene indicado el prelado que hace todas las objeciones posibles en contra de la beatificación misma; mientras que el prelado que las contesta viene llamado *advocatus dei*, el abogado de Dios. En el caso nuestro vale para irdicar al abogado que da malos consejos a sus clientes.)

— *Advocatorum error litigatoribus non nocet.* — (*Dig., L. ult. C. de errore advocat.*)

El error de los abogados no perjudica a los litigantes.

— *Cuique defensio tribuenda.* — (*Tacito, Anales, 13, 20.*)

El derecho de defensa debe concederse a todos.

— *Defendere est eandem vicem quam rus subire.* — (*Dig., Ley 51, § 1, de procuratoribus.*)

Defender en hacer las partes del acusado.

— *Defensionem quocunque tempore postulanti reo negari non oportet.* — (*Paulo, L. 18, § 9. Dig. de quaest. 48, 18.*)

La defensa, en cualquier tiempo se solicite por el acusado, es conveniente que no se niegue.

— *Invitus nemo cogitur rem defendere.* — (*Ulpiano, L. 156. Dig. Reg. Jur. 50, 17.*)

Nadie, en contra de su voluntad, puede ser obligado a defender una cosa.

— *Jure hoc evenit, ut quod quisque ob tutelam corporis sui fecerit, jure fecisse existimetur.* — (*Florentino, L. 3. Dig. de Justitia et jure.*)

Con razón sucede que se tenga de haber procedido con buen derecho lo que alguien hizo en defensa de su persona.

— *Nam adversus periculum naturalis ratio permittit se defendere.* — (*Gayo, L. 4. Dig. ad Legem Aquilianam.*)

La razón natural permite defenderse en contra del peligro.

— *Nemo dubitat solvendo videri eum, qui defenditur.* — (*Ulpiano, L. 95. Dig. Reg. Jur. 50, 17.*)

Nadie duda que deba considerarse solvente quien se defiende.

— Nemo tenetur edere contra se. — (*Adagio Jurídico.*)

Nadie está obligado de ir en contra de sí mismo.

— Non defendere videtur non tantum qui latitat, sed et is qui præsens negat se defendere, aut non vult suscipere actionem. — (*Ulpiano, Ley 54, Dig. de Reg. Jur. 50, 17.*)

Parece que no se defiende no solamente aquel que se esconde (que no se presenta en el juicio), sino también aquel que estando presente rehusa de defenderse o no quiere actuar.

— Nullus pluribus uti defensoribus prohibetur. — (*Dig. C. 20. de Reg. Jur. 50, 17.*)

A nadie está prohibido de utilizar varios defensores.

— Omnis qui defenditur, boni viri arbitrato defendendus est. — (*Paulo, L. 77. Dig. de procuratoribus, 3, 3.*)

Cualquiera que es defendido, debe serlo con el prudente arbitrio de hombre de bien.

— Qui rem alienam defendit, nunquam locuples habetur. — (*Paulo, Ley 166, de Reg. Jur. 50, 17.*)

Quien defiende la cosa ajena no es nunca tenido como solvente.

— Si quis percussorem ad se venientem gladio repulerit, non ut homicidia tenetur: quia defensor propriae solutis in nullo peccasse videtur. — (*Emp. Gordiano, Ley 3. Cod. ad Legem Corneliam de Sicariis.*)

Si alguien rechazó con armas a aquel que venía para asaltarlo, no es tenido como homicida, porque el defensor de su propia vida no se considera haber cometido delito alguno.

— Si (ut allegas) latrocinantem peremisti: dubium non est, eum, qui inferendæ cædis voluntate præcesserat, jure casum videri. — (*Emp. Gabieno, Ley 4. Cod. ad Legem Corneliam de Sicariis.*)

Si, como afirmas, mataste a un ladrón, no hay duda, que aparece mataste con razón a aquel que primero se adelantaba con voluntad de matar.

— Vim vi defendere omnes leges, omniaque jura permittunt. — (*Paulo, Ley 45, § 4. Dig. ad Legem Aquilianam.*)

Todas las leyes y todos los derechos permiten repeler la fuerza con la fuerza.

## DEFINITIO :

Omnis definitio in jure civili periculosa est: parum est enim, ut non subverti posset. — (*Javoleno, Ley 202. Dig. Reg. Jur. 50, 17.*)

Toda definición es peligrosa en derecho civil: pues fácilmente puede ser impugnada.

— Regulæ et definitiones magnam utilitatem in omni scientiam genere adferunt. — (*Adagio Común.*)

Las reglas y las definiciones son de gran utilidad en todo género de ciencias.

## DELEGATIO DEBITI: (véase: DEBITUM, NOVATIO, SOLUTIO.)

Delegare est vice sua alium reum dare creditori, vel cui jusserit. — (*Ulpiano, Ley 11. Dig. de novationibus 46, 2.*)

Delegar es dar en su lugar otro deudor al acreedor o a quien el acreedor mismo ha indicado.

— Delegare scriptura vel nutu, ubi dari non potest, debitorem suum quis potest. — (*Ulpiano, Ley 17. Dig. de novationibus.*)

Puede delegar su propio deudor con el escrito o también con una señal cualquiera que se halle en el caso de no poder hablar.

— Delegatio debiti nisi consentiente stipulante et promittente debitore, jure perfici non potest. — (*Dig. L. 1. Cod. de novationibus, 8, 42.*)

La delegación de una deuda no se puede legalmente perfeccionar sino con el consentimiento del estipulante y con la promesa del deudor.

— Nec creditoris creditori quisquam invitus delegare potest. — (*Dig. Ley 6. Cod. de novationibus, 8, 42.*)

No se pueden delegar acreedores al acreedor si éste no quiere.

— Solucionis vicem delegatio continet. — (*Dig. Ley 37, § 4.*)

La delegación está en lugar del pago.

## DELIBERATIO :

Nec emere, nec donatum assequi, nec damnosam quisque hereditatem adire compellitur. — (*Cod. Just. lib. VI, Tit. XXX, Ley 16.*)

Nadie es compelido, ni a comprar ni a aceptar una donación, ni a adir una herencia onerosa.

— Refertur ad universos, quod publice fit per majorem partem. — (*Ulpiano, L. 160, § 1. Dig. Reg. Jur. 50, 17.*)

Importa a todos, lo que en forma pública se establece por la mayoría.

DELICTUM: (véase: CRIMEN, CULPA, MALEFICIUM, MANDATUM, NOXA)

Cum par delictum est duorum semper oneratur petitor, et melior habetur possessoris causa, sicut fit cum de dolo excipitur petitoris: neque enim datur talis replicatio petitori, aut si rei quoque in ea re dolo actum sit. — (*Ulpiano, Regulae, 154.*)

Cuando es igual el delito cometido por dos (individuos) y se hace excepción de dolo en contra de aquel que se haga actor, la situación de éste queda siempre grave y es mejor la causa del poseedor demandado. Ni se admite que el actor pueda replicar que también por parte del demandado se procedió con dolo en el asunto.

— Defuncto eo, qui reus fuit criminis, et poena extincta. — (*Marciano, Ley 6. Dig. de Publicis judiciis.*)

Muerto aquel, que fué autor de un delito, la pena queda extinguida.

— Delicta, et noxæ caput sequuntur. — (*Ulpiano, Ley 1, § 41. Dig. de Poenis.*)

Los delitos y las penas siguen el delincente.

— Delicta parentum liberis non nocent. — (*Dig. L. 2, de libertis et eor. liberis.*)

Los delitos de los padres no perjudican a los hijos.

— Delictum iteratum gravius est. — (*Reg. Jur. Comm.*)

La reincidencia aumenta y hace más grave el delito.

— Delictum non imputatur, ubi dolus non est. — (*Reg. Jur. Comm.*)

No se considera delito la acción en la que no hay dolo.

— Delinquitur autem aut proposito, aut impetu, aut casu. Proposito delinquent latrones, qui factiorem habent. Impetu autem, cum per ebrietatem ad manus, aut ad ferrum venitur. Casu vero, cum in venando telum in fieram missum, hominem interfecit. — (*Marciano, Ley 11, § 2. Dig. de Poenis.*)

Se delinque o por voluntad determinada, o por ímpetu, o por caso. Por voluntad determinada delinquen los ladrones, que

forman banda. Por ímpetu, cuando por ebriedad se viene a las manos o a las armas. Por caso, en fin, cuando la flecha lanzada en contra de una fiera, cazando, mató a un hombre.

— Dignitas delictum auget. — (*Reg. Jur. Comm.*)

Le dignidad (una condición social elevada, o un alto cargo) hace más grave el delito.

— Et delicta et noxa caput sequuntur. — (*Dig. L. 1, § 18. Depositi.*)

El culpable debe responder del delito cometido y de las obligaciones que derivan.

— Eum, qui nocentem infamavit, non esse bonum æquum ob eam rem condemnari; peccata enim nocentium nota esse, et oportere, et expedire. — (*Paulo, Ley 18. Dig. de Injuriis.*)

No es justo que aquel que difamó a un reo, sea por tal cosa condenado; puesto que es un deber y es conveniente que los delitos de los reos vengán divulgados.

— Impunitas delicti propter ætatem non datur, si modo in ea quis sit in quam crimen quod intenditur cadere potest. — (*Dig. Ley 7. Cod. de Poenis.*)

No debe otorgarse impunidad por respecto a la edad, cuando ésta sea tal que demuestre cómo el individuo es capaz del dolo necesario al delito.

— In maleficiis voluntas spectatur, non exitus. — (*Calistrato, Ley 14. Dig. ad legem Corneliam de Sicariis.*)

En los delitos se tiene presente la voluntad, no el éxito.

— Lex parem in eos, qui deprehensi sint, indignationem exigit, et severitatem requirit. — (*Macro, Ley 32. Dig. ad Legem Juliam de Adulteriis.*)

La ley en contra de aquellos que vienen sorprendidos (en adulterio) exige una igual indignación y pide igual severidad.

— Maleficia voluntas et propositum delinquentis distinguit. — (*Paulo, Ley 53. Dig. de furtis.*)

Los delitos se distinguen por la voluntad y el propósito del delincuente.

Nec corrumpi aut mutari, quod recte transactum est, superveniente delicto, potest. — (*Paulo, L. 2. Dig. de itinere 13, 19.*)

Una transacción regularmente hecha no puede ser cambiada ni destruida por un delito posterior.

— Nec sane verisimile est, delictum unum eadem lege variis æstimationibus coërceri. — (*Papiniano, Ley 41. Dig. de Poenis.*)

No es verosímil que un solo delito se castigue por la misma ley con procedimientos distintos.

— Nemo ex suo delicto meliorem suam conditionem facere potest. — (*Ulpiano, Ley 134, § 1. Dig. Reg. Jur. 50, 17.*)

Nadie, por su delito, puede mejorar su condición.

— Neque impunita maleficia esse oporteat. — (*Juliano, Ley 51, § 2. Dig. ad Legem Aquiliam.*)

Es menester que los delitos no queden impunes.

— Numquam crescit ex postfacto præteriti delicti æstimatio. — (*Paulo, Ley 138, § 1. Dig. Reg. Jur. 50, 17.*)

Nunca por un hecho posterior se aumenta el valor de un delito pasado.

— Nunquam plura delicta concurrentia faciunt, ut ullius impunitas detur. — (*Ulpiano, L. 2. Dig. de privat. delict. 47, 1.*)

Varios delitos concurrentes no permiten nunca que se dé a alguno la impunidad.

— Paria delicta mutua pensatione dissolvuntur. — (*Papiniano, Ley 39. Dig. Solutio matrimonis.*)

Iguales delitos se resuelven con recíproca compensación.

— Plerumque credendum est, eum qui partis dominus est, jure potius suo (re) uti, quam furti consilium inire. — (*Ulpiano, Ley 51. Dig. Pro socio.*)

Generalmente es de creerse que aquel que es dueño de una parte, use de su propio derecho sobre la cosa antes que concebir la idea de un hurto.

— Plura delicta in una re plures admittunt actiones: sed non posse omnibus uti probatum est. — (*Modestino, Ley 53. Dig. de Obligationibus et actionibus.*)

Más delitos admiten en la misma cosa más acciones, pero se ha constatado que no es permitido servirse de todas.

— Quosque alios suadendo juvisse, sceleris est instar. — (*Claudio Saturnino, Ley 16. Dig. de Poenis.*)

El haber ayudado los otros con la persuasión, tiene lugar de delito.

— Satius esse, impunitum relinqui facinus nocentis, quam innocentem damnare. — (*Ulpiano, Ley 5. Dig. de Poenis.*)

Es preferible dejar impune el delito del reo, antes de condenar a un inocente.

— Unusquisque ex suo admissio sorti subicitur: nec alieni criminis successor constituitur. — (*Calástrato, Ley 26. Dig. de Poenis.*)

Cada uno está sometido a su destino por sus propios hechos, ni se constituye sucesor del delito ajeno.

— Vigor publicæ disciplinæ postulat. — (*Paulo, Ley 9, § 5. Fíg. de Publicanis.*)

(El castigo) lo exige el mantenimiento del orden público.

DIMINUTIO CAPITIS: (véase: CAPITIS DIMINUTIO)

RAFAEL J. BRUNO

(Continuará)